

無論得時,不得時

撒種的比喻



# 馬太福音十三章 1-23節





# 馬太福音十三章1-9節

【太十三1】 當那一天，耶穌從房子裏出來，坐在海邊。

【太十三2】 有許多人到祂那裏聚集，祂只得上船坐下；眾人都站在岸上。

【太十三3】 祂用比喻對他們講許多道理，說：『有一個撒種的出去撒種；

- **Matt. 13:1** “On the same day Jesus went out of the house and sat by the sea.”
- **Matt. 13:2** “And great multitudes were gathered together to Him, so that He got into a boat and sat; and the whole multitude stood on the shore.”
- **Matt. 13:3** “Then He spoke many things to them in parables, saying: “Behold, a sower went out to sow.”

【太十三4】撒的時候，有落在路旁的，飛鳥來喫盡了。

【太十三5】有落在土淺石頭地上的；土既不深，發苗最快；

【太十三6】日頭出來一曬，因為沒有根，就枯乾了。

【太十三7】有落在荊棘裏的；荊棘長起來，把它擠住了。

【太十三8】又有落在好土裏的，就結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

**Matt. 13:4** “And as he sowed, some seed fell by the wayside; and the birds came and devoured them.”

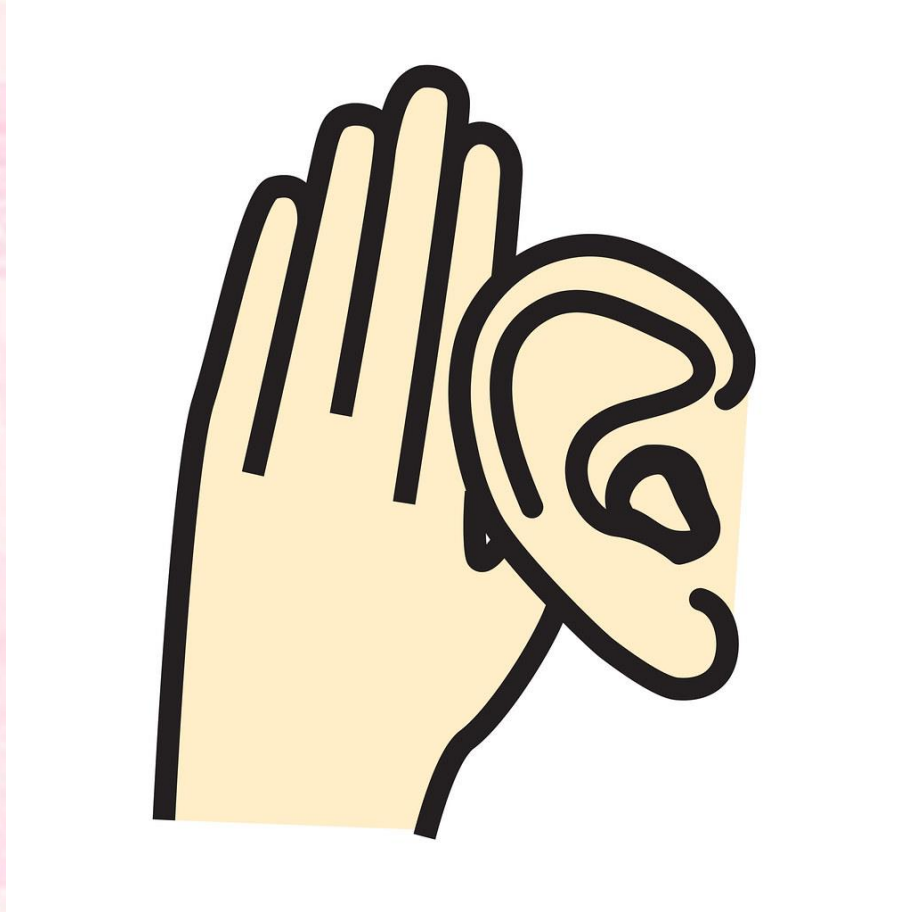
**Matt. 13:5** “Some fell on stony places, where they did not have much earth; and they immediately sprang up because they had no depth of earth.”

**Matt. 13:6** “But when the sun was up they were scorched, and because they had no root they withered away.”

**Matt. 13:7** “And some fell among thorns, and the thorns sprang up and choked them.”

**Matt. 13:8** “But others fell on good ground and yielded a crop: some a hundredfold, some sixty, some thirty.”

【太十三9】有耳可聽的，就應當聽。』  
**Matt. 13:9** “He who has ears to hear, let him hear!”





# 引言：

## Introduction

馬太福音13章開始，被稱為天國的比喻。 Matthew chapter 13 begins, known as the parable of the kingdom of heaven.

耶穌開始說比喻，便被門徒問：「對眾人講話為什麼要用比喻呢？ 太13:16。 Jesus began to speak parables, and was asked by his disciples, "Why do you use parables when you speak to a crowd? Matt 13:16.

耶穌總結：「若不用比喻，就不對他們說什麼。這是應驗先知的話，說我要開口用比喻，把創世以來的隱藏的事發明出來。」 太13: 34-35 Jesus concluded: "If don't use parables, will not say anything to them. This is the fulfillment of the prophet's words, saying that I will open my mouth and use parables to invent things that have been hidden since the creation of the world." Matthew 13: 34-35

# 什麼是比喻 What is a parables

一般來說，用比喻是用淺的方法說出深奧的道理！使聽的看到盲點，或剛硬的地方。

Generally speaking, using metaphors is to express profound truths in a superficial way! Make the listener see blind spots, or hard places.



# 拿約和大衛的對話！撒母耳記下12:1-7節

Conversation between Nathan and David! 2 Samuel 12:1-7

【撒下十二1】耶和華差遣拿單去見大衛。拿單到了大衛那裡，對他說：“在一座城裡有兩個人：一個是富戶，一個是窮人。

【撒下十二2】富戶有許多牛群羊群；

【撒下十二3】窮人除了所買來養活的一隻小母羊羔之外，別無所有。羊羔在他家裡和他兒女一同長大，吃他所吃的，喝他所喝的，睡在他懷中，在他看來如同女兒一樣。

**2 Samuel 12:1** Then the LORD sent Nathan to David. And he came to him, and said to him: “There were two men in one city, one rich and the other poor.

**2 Samuel 12:2** <sup>2</sup> The rich *man* had exceedingly many flocks and herds.

**2 Samuel 12:3** <sup>3</sup> But the poor *man* had nothing, except one little ewe lamb which he had bought and nourished; and it grew up together with him and with his children. It ate of his own food and drank from his own cup and lay in his bosom; and it was like a daughter to him.



**【撒下十二4】** 有一客人來到這富戶家裡，富戶捨不得從自己的牛群羊群中取一隻預備給客人吃，卻取了那窮人的羊羔，預備給客人吃。

**【撒下十二5】** 大衛就甚惱怒那人，對拿單說：“我指著永生的耶和華起誓，行這事的人該死！”

**【撒下十二6】** 他必償還羊羔四倍，因為他行這事，沒有憐恤的心。

**【撒下十二7】** 拿單對大衛說：“你就是那人！耶和華以色列的神如此說：我膏你作以色列的王，救你脫離掃羅的手。

**2 Samuel 12:4** <sup>4</sup> And a traveler came to the rich man, who refused to take from his own flock and from his own herd to prepare one for the wayfaring man who had come to him; but he took the poor man's lamb and prepared it for the man who had come to him."

**2 Samuel 12:5** <sup>5</sup> So David's anger was greatly aroused against the man, and he said to Nathan, "As the LORD lives, the man who has done this shall surely die!

**2 Samuel 12:6** <sup>6</sup> And he shall restore fourfold for the lamb, because he did this thing and because he had no pity."

**2 Samuel 12:7** <sup>7</sup> Then Nathan said to David, "You are the man! Thus says the LORD God of Israel: 'I anointed you king over Israel, and I delivered you from the hand of Saul.

比喻 - 有理由/有目的 Parables with reason/purpose

耶穌的回答，有理由和目的。 Jesus' answer has reason and purpose.

11節：（**目的**） Verse 11: (Purpose)

12節：（**解釋目的**） Verse 12: (explanation purpose)

13-15節：（**有理由**） Verses 13-15: (with reason)



【太十三10】門徒進前來，問耶穌說：『對眾人講話，為甚麼用比喻呢？』

【太十三11】「耶穌回答說：『因為天國的奧祕，只叫你們知道，不叫他們知道。』」

【太十三12】「凡有的，還要加給他，叫他有餘；凡沒有的，連他所有的，也要奪去。」

【太十三13】「所以我用比喻對他們講，是因他們看也不見，聽也聽不見，也不明白。」

**Matt. 13:10** “And the disciples came and said to Him, ‘Why do You speak to them in parables?’”

**Matt. 13:11** “He answered and said to them, “Because it has been given to you to know the mysteries of the kingdom of heaven, **but to them it has not been given.**”

**Matt. 13:12** “For whoever has, to him more will be given, and he will have abundance; but whoever does not have, even what he has will be taken away from him.”

**Matt. 13:13** “Therefore I speak to them in parables, because seeing they do not see, and hearing they do not hear, nor do they understand.”

**【太十三14】** 在他們身上，  
正應了以賽亞的豫言，說：

“你們聽是要聽見，卻不  
明白；看是要看見，卻不  
曉得；

**【太十三15】** 因為這百姓  
油蒙了心，耳朵發沉，眼  
睛閉著；恐怕眼睛看見，  
耳朵聽見，心裏明白，回  
轉過來，我就醫治他們。”

**Matt. 13:14** “And in them the  
prophecy of Isaiah is fulfilled,  
which says: "Hearing you will  
hear and shall not understand,  
And seeing you will see and not  
perceive;”

**Matt. 13:15** “For the hearts of this  
people have grown dull. Their  
ears are hard of hearing, And  
their eyes they have closed, Lest  
they should see with their eyes  
and hear with their ears, Lest they  
should understand with their  
hearts and turn, So that I should  
heal them.”



# 難解經文 Difficult Scripture

## 新約引用舊約

### New Testament quotes Old Testament

**【賽六9】** 他說：“你去告訴這百姓說：『你們聽是要聽見，卻不明白；看是要看見，卻不曉得。』”

[9] And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.

**【賽六10】** 要使這百姓心蒙脂油，耳朵發沉，眼睛昏迷；恐怕眼睛看見，耳朵聽見，心裡明白，回轉過來，便得醫治。”

[10] Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.

# 背景 background

**【賽六8】** 我又聽見主的聲音說：「我可以差遣誰呢？誰肯為我們去呢？」我說：「我在這裡，請差遣我！」

**[8]** Also I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here am I; send me.



門徒二個問題? Disciples have two Questions

1. 為何用比喻 (第11-15節) Why parables (verses 11-15)

2. 解釋給他們 (第16-23節) Explained to them (verses 16-23)

【太十三16】但你們的眼睛是有福的，因為看見了；你們的耳朵也是有福的，因為聽見了。

【太十三17】我實在告訴你們，從前有許多先知和義人要看着你們所看的，卻沒有看見；要聽你們所聽的，卻沒有聽見。

【太十三18】所以你們當聽這撒種的比喻。

【太十三19】凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裏的，奪了去；這就是撒在路旁的了。

**Matt. 13:16** “But blessed are your eyes for they see, and your ears for they hear;”

**Matt. 13:17** “for assuredly, I say to you that many prophets and righteous men desired to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it.”

**Matt. 13:18** “Therefore hear the **parable of the sower**.”

**Matt. 13:19** “When anyone hears the word of the kingdom, and **does not understand** it, then the wicked one comes and snatches away what was sown in his heart. This is he who received seed by the wayside.”



【太十三20】撒在石頭地上的，  
就是人聽了道，當下歡喜領受；

【太十三21】只因心裏沒有根，  
不過是暫時的；及至為道遭了患  
難，或是受了逼迫，立刻就跌倒  
了。

【太十三22】撒在荊棘裏的，  
就是人聽了道，後來有世上的思  
慮，錢財的迷惑，把道擠住了，  
不能結實。

【太十三23】「撒在好地上的，  
就是人聽道明白了，後來結實  
有一百倍的，有六十倍的，有三  
十倍的。」」

**Matt. 13:20** “But he who received the seed on stony places, this is he who hears the word and immediately receives it with joy;”

**Matt. 13:21** “yet he **has no root** in himself, but endures only for a while. For **when tribulation or persecution** arises because of the word, immediately he **stumbles**.”

**Matt. 13:22** “Now he who received seed among the thorns is he who hears the word, and **the cares of this world** and **the deceitfulness of riches** choke the word, and he **becomes unfruitful**.”

**Matt. 13:23** “But he who received seed on the good ground is he who hears the word and **understands it**, who indeed **bears fruit and produces**: some a hundredfold, some sixty, some thirty.”

# 道落在不同的處境，就不同的效果

In different situations, God's word will have different effects

## 1. 路旁

**【太十三19】** 凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裏的，奪了去；這就是撒在路旁的了。

**Matt. 13:19** "When anyone hears the word of the kingdom, and does not understand it, then the wicked one comes and snatches away what was sown in his heart. This is he who received seed by the **wayside**."





## 2. 石頭地上

【太十三20】撒在石頭地上的，  
就是人聽了道，當下歡喜領受；

【太十三21】只因心裏沒有根，  
不過是暫時的；及至為道遭了患  
難，或是受了逼迫，立刻就跌倒  
了。

**Matt. 13:20** “But he who received the seed on stony places, this is he who hears the word and immediately receives it with joy;”

**Matt. 13:21** “yet he **has no root** in himself, but endures only for a while. For **when tribulation or persecution** arises because of the word, immediately he **stumbles.**”



### 3. 荊棘裏

【太十三22】撒在荊棘裏的，就是人聽了道，後來有世上的思慮，錢財的迷惑，把道擠住了，不能結實。

**Matt. 13:22** “Now he who received seed among the thorns is he who hears the word, and the cares of this world and the deceitfulness of riches choke the word, and he becomes unfruitful.”





#### 4. 好土

【太十三23】「撒在好地上的，就是人聽道明白了，後來結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。』」

**Matt. 13:23** “But he who received seed on the good ground is he who hears the word and **understands it**, who indeed **bears fruit and produces**: some a hundredfold, some sixty, some thirty.”



# 忠心事奉, serve faithfully


**【林前三6】** 我栽種了, 亞波羅澆灌了, 惟有神叫他生長。

**1Cor. 3:6** "I planted, Apollos watered, but God gave the increase."

We do our best,  
God do the rest.







Hi Ne Ni 我在這裡

專輯:我心旋律-金色的耶路撒冷

## 總結 - Summarize

**【提後四2】**「務要傳道，無論得時不得時，總要專心；並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人、警戒人、勸勉人。」

**2Tim. 4:2** “Preach the word! Be ready in season and out of season. Convince, rebuke, exhort, with all longsuffering and teaching.” 」